

Ministerio de Recursos Humanos y Desarrollo de Competencias de Canadá

## ACUERDO PARA EL EMPLEO TEMPORAL DE TRABAJADORES AGRÍCOLAS MEXICANOS EN CANADÁ - 2006

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos desean que se concierte el empleo temporal de trabajadores agrícolas mexicanos en Canadá, cuando Canadá determine que tales trabajadores son necesarios para satisfacer la demanda del mercado de trabajo agrícola canadiense, y,

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos han firmado un Memorándum de Entendimiento para llevar a efecto ese deseo mutuo, y,

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos convienen en que el Acuerdo para el Empleo en Canadá de trabajadores agrícolas temporales de México sea firmado por cada empleador y cada trabajador participante; y,

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos convienen en que se establezca en Canadá un representante del Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, denominado "AGENTE GUBERNAMENTAL", para ayudar en la administración del programa;

**POR LO TANTO**, el siguiente acuerdo para el empleo de trabajadores agrícolas mexicanos en Canadá se hace, en duplicado, el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_.

### I ÁMBITO Y PERÍODO DE EMPLEO

**EL EMPLEADOR conviene en:**

Dar empleo al (los) **TRABAJADOR(ES)** que le asigne el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos en virtud del Programa de Empleo Temporal de Trabajadores Agrícolas Mexicanos y acepta las condiciones enunciadas más abajo, como parte integrante del Acuerdo de Empleo entre él y dicho(s) **TRABAJADOR(ES)**. El número de trabajadores para emplear será el establecido en la solicitud de aceptación adjunta.

**Las PARTES CONTRATANTES acuerdan lo siguiente:**

1. (a) Con sujeción al cumplimiento de las condiciones del presente Acuerdo, el **EMPLEADOR** se compromete a contratar al **TRABAJADOR** como \_\_\_\_\_ por un período de empleo temporal de no menos de 240 horas repartidas en seis semanas o menos, y no mayor de ocho meses, con fecha de finalización prevista para el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_.
- (b) En el caso de un **TRABAJADOR TRANSFERIDO**, el período de empleo acumulado no será inferior a 240 horas.
- (c) El **EMPLEADOR** debe respetar la duración del contrato de empleo firmado por el **TRABAJADOR** y éste último debe volver a su país de origen a más tardar el 15 de diciembre, excepto en situaciones extraordinarias, tales como emergencias médicas.
2. La jornada normal de trabajo será de 8 horas, pero el **EMPLEADOR** podrá pedir al **TRABAJADOR**, y éste podrá aceptar prolongarla cuando la urgencia de la situación así lo requiera, y cuando las condiciones de empleo se presten para el pago a destajo o por pieza, siempre que tal petición se haga de acuerdo con las costumbres del distrito y el espíritu de este programa, otorgando a los trabajadores mexicanos los mismos derechos de que disfrutaban los trabajadores canadienses.
3. Por cada seis días consecutivos de labores, el **TRABAJADOR** tendrá derecho a disfrutar de un día de descanso, pero cuando es absolutamente necesario terminar el trabajo agrícola, el **EMPLEADOR** podrá solicitar al **TRABAJADOR** que acepte aplazar dicho día de descanso hasta una fecha fijada de común acuerdo.
4. El **EMPLEADOR** concederá al **TRABAJADOR** un período de prueba de catorce días laborales a partir de la fecha de llegada al lugar de trabajo. El **EMPLEADOR** no podrá despedir al **TRABAJADOR**, excepto por causa justificada o por rehusarse éste a trabajar, durante el período de prueba.
5. En el momento de transferir a un **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR QUE LO ENVÍA** dará al **EMPLEADOR QUE LO RECIBE** un registro preciso de las remuneraciones y deducciones del **TRABAJADOR** hasta la fecha de la transferencia, registro en que se debe establecer claramente toda deducción que todavía se pueda recuperar del **TRABAJADOR**.
6. Al solicitar la transferencia de un **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR** le concederá un período de prueba de siete días laborales a partir de la fecha de su llegada al lugar de trabajo. A partir del octavo día de trabajo, se considerará que dicho **TRABAJADOR** es un "**TRABAJADOR NOMINAL**", al que se aplica la cláusula X - 1.(i).
7. El **EMPLEADOR** dará al **TRABAJADOR** y al **AGENTE GUBERNAMENTAL**, cuando lo solicite, un ejemplar de las reglas de conducta, disciplina y seguridad, así como del cuidado y mantenimiento de la propiedad, que el **TRABAJADOR** debe observar.

### II ALOJAMIENTO, COMIDAS Y PERÍODOS DE DESCANSO

**EL EMPLEADOR conviene en:**

1. Proporcionar gratuitamente al **TRABAJADOR** un alojamiento adecuado, que deberá recibir cada año la aprobación de la autoridad gubernamental competente responsable de la salud y de las condiciones de vida en la provincia donde esté empleado el **TRABAJADOR**. En ausencia de tal autoridad, el alojamiento deberá recibir la aprobación del **AGENTE GUBERNAMENTAL**.
2. Proporcionar al **TRABAJADOR** comidas razonables y adecuadas y, si el **TRABAJADOR** prepara sus propios alimentos, proporcionarle utensilios de cocina, combustible e instalaciones sin costo alguno para el **TRABAJADOR**, y permitirle un mínimo de 30 minutos de pausa para cada comida.

3. Proporcionar al **TRABAJADOR** por lo menos dos períodos de descanso de diez minutos, el primero a media mañana y el segundo a media tarde, pagados o no pagados, de conformidad con la legislación laboral provincial.

### III PAGO DE SALARIOS

**EL EMPLEADOR se compromete a:**

1. Permitir al **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ** o a su representante el acceso a toda la información y registros necesarios para asegurar el cumplimiento del contrato.
2. Pagar un bono de reconocimiento de \$4.00 por semana, hasta una suma máxima de \$128.00, a los **TRABAJADORES** que hayan estado empleados por el mismo **EMPLEADOR por un período de 5 o más años consecutivos** y **SOLAMENTE** en situaciones en que no sea aplicable el pago de prima vacacional, de conformidad con las normas laborales de la provincia de empleo. DICHO pago de reconocimiento se abonará a los trabajadores admisibles, una vez completado el contrato.
3. Pagar al **TRABAJADOR** en su lugar de empleo salarios semanales en moneda legal de Canadá a una tarifa equivalente a la más elevada de las tarifas siguientes:
  - i) el salario mínimo de los **TRABAJADORES** establecido por ley en la provincia en que esté contratado el **TRABAJADOR**;
  - ii) la tarifa determinada anualmente por el **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ** que corresponda al salario corriente para el tipo de trabajo agrícola efectuado por el **TRABAJADOR** en la provincia en que realice el trabajo, o bien
  - iii) la tarifa pagada por el **EMPLEADOR** a sus **TRABAJADORES** canadienses que realizan el mismo tipo de trabajo agrícola;

a condición de que:

  - iv) el promedio mínimo semanal sea de 40 horas;
  - v) si, debido a circunstancias particulares, no se puede observar la cláusula III (iv) anterior, el salario semanal promedio que se pague al **TRABAJADOR** durante el período de empleo será el que se establece en la cláusula III (iv) anterior, a la tarifa horaria mínima, y
  - vi) si, por cualquier motivo, no fuese posible laborar, el **TRABAJADOR** recibirá un adelanto razonable de salario, con un recibo firmado por el **TRABAJADOR**, para cubrir sus gastos personales, y el **EMPLEADOR** tendrá derecho a deducir dicho adelanto del salario del **TRABAJADOR** antes de su partida.

**EL AGENTE GUBERNAMENTAL y AMBAS PARTES CONTRATANTES acuerdan lo siguiente:**

En el caso de que el **EMPLEADOR** no pueda localizar al **TRABAJADOR** debido a la ausencia o fallecimiento del **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR** pagará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** las cantidades de dinero adeudadas al **TRABAJADOR**. El **AGENTE GUBERNAMENTAL** retendrá esa suma en depósito para beneficio del **TRABAJADOR**. El **AGENTE GUBERNAMENTAL** tomará todas las medidas necesarias para localizar al **TRABAJADOR** y pagarle el dinero que se le debe o, en caso de fallecimiento del **TRABAJADOR**, entregar el dinero a los legítimos herederos del **TRABAJADOR**.

### IV DEDUCCIONES DEL SALARIO

**EL TRABAJADOR accede a que el EMPLEADOR:**

1. Recupere el costo del seguro médico no ocupacional mediante deducciones salariales regulares por planilla a razón de \$0.50 por día por **TRABAJADOR** en todas las provincias;
2. Pueda deducir del salario del **TRABAJADOR** una suma que no exceda de \$6.50 por día por concepto de comidas proporcionadas al **TRABAJADOR**;
3. Sólo pueda efectuar las siguientes deducciones del salario pagadero a **TRABAJADOR**:
  - i) las deducciones exigidas al **EMPLEADOR** por la ley;
  - ii) las demás deducciones estipuladas en este acuerdo.

### V SEGURO DE ENFERMEDAD Y ACCIDENTE OCUPACIONAL Y NO OCUPACIONAL

**EL EMPLEADOR se compromete a:**

1. cumplir todas las leyes, reglamentos y ordenanzas municipales relativas a las condiciones establecidas por las autoridades competente y, además, en ausencia de leyes que regulen la indemnización del **TRABAJADOR** por lesiones personales sufridas o enfermedad contraída como consecuencia del trabajo, a obtener cobertura de seguro que ofrezca al **TRABAJADOR** tal compensación y que sea aprobada por el **AGENTE GUBERNAMENTAL**;
2. informar al **AGENTE GUBERNAMENTAL** dentro de las 48 horas siguientes, de toda lesión que sufra un **TRABAJADOR** y que requiera atención médica.

EL **TRABAJADOR** accede a:

1. que el **EMPLEADOR** pague por anticipado directamente a la compañía de seguros contratada por el Gobierno de México la suma total de la prima de seguro calculada por el período de su estancia en Canadá. Dicha suma será recuperada por el **EMPLEADOR** mediante el descuento hecho al salario del **TRABAJADOR**, de acuerdo con la cláusula IV - 1. En caso de que el **TRABAJADOR** se vaya de Canadá antes de que haya expirado el contrato de trabajo, el **EMPLEADOR** tendrá derecho a recuperar de la compañía de seguros la parte de la prima del seguro no utilizada;
2. informar al **EMPLEADOR** y al **AGENTE GUBERNAMENTAL**, dentro de las 48 horas siguientes, de toda lesión que haya sufrido el **TRABAJADOR** y que requiera atención médica.
3. La cobertura del seguro incluirá:
  - i) los gastos del seguro médico no ocupacional que incluye accidentes, enfermedades, hospitalización y prestaciones en caso de fallecimiento;
  - ii) cualquier otro gasto que, en virtud del contrato entre el Gobierno de México y la compañía de seguros, pueda redundar en beneficio del **TRABAJADOR**.
4. En caso de deceso del **TRABAJADOR** durante el período de empleo, el **EMPLEADOR** notificará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** y, después de recibir de instrucciones de éste:
  - i) asumirá los gastos de entierro, o
  - ii. remitirá al **AGENTE GUBERNAMENTAL** una suma de dinero equivalente a los costos en que el **EMPLEADOR** hubiera incurrido en virtud de la cláusula 4 (i) anterior, a fin de que ese monto se aplique a los gastos asumidos por el Gobierno de México para llevar el cuerpo de dicho **TRABAJADOR** a sus familiares en México.

## VI MANTENIMIENTO DE REGISTROS DE TRABAJO Y NÓMINA

EL **EMPLEADOR** conviene en:

- i. Mantener al día y hacer llegar al **AGENTE GUBERNAMENTAL** registros de asistencia al trabajo y nómina de pago precisas y adecuadas.
- ii. Proporcionar al **TRABAJADOR**, con cada paga, un estado en que se indiquen claramente el salario y las deducciones.

## VII DISPOSICIONES RELATIVAS AL VIAJE Y A LA RECEPCIÓN

EL **EMPLEADOR** conviene en:

1. Pagar al agente de viajes el costo del transporte aéreo de ida y vuelta del **TRABAJADOR** desde la ciudad de México a Canadá por los medios más económicos.
2. Tomar las disposiciones siguientes:
  - i) recibir al **TRABAJADOR** en su punto de llegada a Canadá, o hacerlo recibir por su representante, transportarlo o hacerlo transportar a su lugar de trabajo y, al terminar su empleo, transportar al **TRABAJADOR** al lugar de su salida de Canadá, e
  - ii. informar al **AGENTE GUBERNAMENTAL** de todas las disposiciones tomadas para el transporte, según se indica en el inciso (i) anterior, y obtener su consentimiento.

EL **TRABAJADOR** conviene en:

Pagar al **EMPLEADOR** los costos relacionados con el transporte aéreo y la tramitación del permiso de trabajo, de la siguiente manera:

- i) Los costos relacionados con el transporte aéreo, mediante deducciones regulares de la paga, a razón del 6 por ciento del salario bruto del **TRABAJADOR**, a partir del primer día completo de trabajo. El monto deducido por concepto de transporte no puede exceder de \$450.00 dólares.
- ii) La suma de \$150 correspondiente al costo de la tramitación del permiso de trabajo. Este importe se pagará mediante deducciones semanales proporcionales, durante las primeras seis semanas de empleo,

El importe total pagado al **EMPLEADOR** por concepto de transporte aéreo y tramitación del permiso de trabajo no será inferior a \$ 150.00 dólares ni superior a \$600.00 dólares.

Cuando exista un acuerdo federal/provincial sobre la selección de trabajadores extranjeros, con derechos exigibles conexos, el costo de esos derechos provinciales será reembolsado al **EMPLEADOR**, descontándose del último cheque de pago por vacaciones del **TRABAJADOR**.

Las **PARTES CONTRATANTES** acuerdan lo siguiente:

En el caso de un **TRABAJADOR TRANSFERIDO**, el segundo **EMPLEADOR** podrá seguir deduciendo los gastos asociados al programa, pero sólo a partir del monto total descontado por el primer **EMPLEADOR**, sin exceder las sumas indicadas en el párrafo anterior.

Las **PARTES CONTRATANTES** acuerdan lo siguiente:

En el caso de que, en el momento de la partida, un **TRABAJADOR NOMINAL** no esté disponible para viajar, el **EMPLEADOR** conviene en aceptar a un **TRABAJADOR** sustituto, a menos que se estipule otra cosa por escrito en el formulario de solicitud.

**EL EMPLEADOR QUE RECIBE AL TRABAJADOR acuerda lo siguiente:**

En el caso de un **TRABAJADOR TRANSFERIDO**, el **EMPLEADOR RECEPTOR** acepta pagar al agente de viajes por adelantado el costo del transporte aéreo del trabajador correspondiente a un viaje sencillo (unidireccional) entre Canadá y México por el medio más económico, como expresado en el Memorándum de Entendimiento.

**VIII OBLIGACIONES DEL EMPLEADOR****EL EMPLEADOR se compromete a:**

no trasladar al **TRABAJADOR** de una zona de trabajo a otra ni transferir el **TRABAJADOR** ni a prestar sus servicios a otro **EMPLEADOR** sin haber obtenido previamente el consentimiento del **TRABAJADOR** y la aprobación escrita del **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ** y del **AGENTE GUBERNAMENTAL**.

**EL EMPLEADOR acepta y reconoce que:**

los **TRABAJADORES** aprobados en virtud del Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales quedan autorizados por sus permisos de trabajo a realizar solamente labores agrícolas para el **EMPLEADOR** a quien han sido asignados. Toda persona que, con conocimiento de causa, induzca o ayude a un **TRABAJADOR** extranjero, sin el consentimiento del **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ**, a realizar trabajo para otra persona o hacer trabajos no agrícolas, está sujeto, si declarado culpable, a una multa de hasta \$50,000 dólares, a dos años de prisión o a ambas penas, de acuerdo con los artículos 124 (1)(C) y 125 de la *Ley de inmigración y protección de los refugiados*.

**EL EMPLEADOR se compromete a**

asegurar que los **TRABAJADORES** que manipulen sustancias químicas y/o plaguicidas cuenten con vestimenta de protección, sin costo alguno para el **TRABAJADOR**, y que hayan recibido la capacitación apropiada, formal o informal, y que realicen su trabajo bajo supervisión, cuando así lo exija la ley.

**EL EMPLEADOR se compromete a**

llevar al **TRABAJADOR**, de acuerdo con las directrices aprobadas en la provincia donde está empleado el **TRABAJADOR**, a obtener cobertura en materia de salud de acuerdo con la reglamentación provincial.

**IX OBLIGACIONES DEL TRABAJADOR****EL TRABAJADOR acepta:**

1. trabajar y residir en el lugar de empleo o en cualquier otro lugar que el **EMPLEADOR**, con la aprobación del **AGENTE GUBERNAMENTAL**, pudiera requerir.
2. trabajar en todo momento durante el período de empleo bajo la supervisión y dirección del **EMPLEADOR**, realizando en forma esmerada las tareas agrícolas que se le soliciten.
3. obedecer y cumplir las reglas establecidas por el **EMPLEADOR** relacionadas con la seguridad, disciplina, y cuidado y mantenimiento de la propiedad.
4. que deberá:
  - i) mantener la vivienda que le proporcione el **EMPLEADOR** o su representante en el mismo estado de limpieza en que la recibió, y
  - ii. tener en cuenta que el **EMPLEADOR**, con la aprobación del **AGENTE GUBERNAMENTAL**, puede deducir de sus salarios el costo que ocasione al **EMPLEADOR** el mantenimiento de la vivienda en condiciones adecuadas de limpieza;
5. no trabajar para ninguna otra persona sin la aprobación del **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ**, el **AGENTE GUBERNAMENTAL** y el **EMPLEADOR**, excepto en situaciones causadas por incumplimiento de este contrato por el **EMPLEADOR** y cuando se tomen disposiciones alternas de empleo en virtud de la cláusula X-4.
6. regresar a México una vez terminado su período de empleo autorizado.

**X REPATRIACIÓN PREMATURA**

1. Al término del período de prueba del **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR**, previa consulta con el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, tendrá derecho a dar por terminado el empleo del **TRABAJADOR** por razones de incumplimiento de contrato, negarse a trabajar, o cualquier otra razón suficientemente estipulada en este acuerdo, causando de ese modo la repatriación del **TRABAJADOR**. El costo de dicha repatriación se pagará de la forma siguiente:
  - i) Si el **TRABAJADOR** hubiera sido seleccionado por nombre por el **EMPLEADOR**, el costo total de la repatriación será pagado por el **EMPLEADOR**;
  - ii. Si el **TRABAJADOR** fue seleccionado por el Gobierno de México y cumplió la mitad o más del período de empleo previsto en el contrato, el costo total de la repatriación del **TRABAJADOR** será pagado por el **TRABAJADOR**;
  - iii) Si el **TRABAJADOR** fue seleccionado por el Gobierno de México y cumplió menos de la mitad del período de empleo previsto en el contrato, el costo total del vuelo redondo correrá a cargo del **TRABAJADOR**. En caso de insolvencia del **TRABAJADOR**, el Gobierno de México, por intermedio de su **AGENTE GUBERNAMENTAL**, reembolsará al **EMPLEADOR** la suma impaga, menos las sumas descontadas en virtud de la cláusula VII, relativas a los compromisos del **TRABAJADOR**.
2. Si, en opinión del **AGENTE GUBERNAMENTAL**, las circunstancias personales y/o domésticas del **TRABAJADOR** en el país de origen lo justifican, el **TRABAJADOR** será repatriado y el costo total de la repatriación será pagado por el **TRABAJADOR**.

3. Si el **TRABAJADOR** debe ser repatriado por razones de salud, verificadas por un médico canadiense, el **EMPLEADOR** pagará el costo de un transporte razonable y gastos de subsistencia, excepto en los casos en que la repatriación sea necesaria debido a un problema físico o médico que existía antes de que el **TRABAJADOR** saliera de México, en cuyo caso el Gobierno de México pagará el costo total de la repatriación.
4. Si el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, después de consultar con el **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ**, determina que el **EMPLEADOR** no ha cumplido las obligaciones contraídas en virtud del presente acuerdo, el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, en nombre del **TRABAJADOR**, rescindirá este acuerdo y, si no se pudiera hallar un empleo agrícola alterno por intermedio del **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ** para el **TRABAJADOR** en aquella zona de Canadá, el **EMPLEADOR** será responsable de todos los gastos de repatriación del **TRABAJADOR** a la ciudad de México, México. Si no se completara el período de empleo tal como lo especifica la cláusula I-1 y se da por terminado el empleo en virtud de la cláusula X-4, el **TRABAJADOR** recibirá del **EMPLEADOR** un pago destinado a asegurar que el total de salarios pagados al **TRABAJADOR** no sea menor que el que el **TRABAJADOR** hubiera recibido de haber completado el período mínimo de empleo.
5. Si el **TRABAJADOR TRANSFERIDO** no es fuese apto para realizar las tareas a él asignadas por el **EMPLEADOR** receptor dentro de los siete días del período de prueba, el **EMPLEADOR** regresará al **TRABAJADOR** al **EMPLEADOR** previo y este **EMPLEADOR** cubrirá los costos de repatriación del **TRABAJADOR**.

## XI VARIOS

1. En caso de incendio, la responsabilidad del **EMPLEADOR** por las ropas personales del **TRABAJADOR** se limitará a un tercio del valor de reemplazo, hasta un máximo de \$150. El Gobierno de México será responsable del resto de los costos de la sustitución de la ropa del **TRABAJADOR**.
2. El **TRABAJADOR** accede a que cualquier información personal suya en poder del Gobierno federal de Canadá y del Gobierno de la provincia donde se realiza el trabajo pueda ser comunicada al **MINISTERIO DE RECURSOS HUMANOS Y DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE CANADÁ**, al Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá, al **AGENTE GUBERNAMENTAL**, al Servicio Administrativo de Recursos Agrícolas Extranjeros y, en el caso de Quebec, a la Fondation des entreprises en recrutement de main-d'oeuvre agricole étrangère, así como a la compañía de seguros designada por el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, a fin de facilitar el funcionamiento del Programa de Trabajadores Agrícolas Extranjeros Temporales.  
  
El consentimiento del **TRABAJADOR** se requiere para comunicar, entre otras, las siguientes informaciones:
  - i) información conservada en virtud de la *Ley del seguro de empleo* de Canadá, (incluyendo el número de seguro social del **TRABAJADOR**);
  - (ii) cualquier información relacionada con indemnizaciones en materia de salud, servicios sociales o accidentes que posea el gobierno de la provincia donde se realiza el trabajo, incluyendo cualquier identificación alfa-numérica utilizada por una provincia;
  - (iii) información y registros médicos y de salud que puedan ser comunicados al Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá, así como a la compañía de seguros designada por el **AGENTE GUBERNAMENTAL**.
3. El acuerdo se registrará por las leyes de Canadá y de la provincia donde esté empleado el **TRABAJADOR**. Las versiones en inglés, francés y español de este contrato tienen la misma fuerza legal.
4. Este acuerdo podrá ser ejecutado en un número ilimitado de ejemplares, en el idioma que cada uno de los signatarios elija, teniendo el mismo efecto que si todas las **PARTES** hubieran firmado el mismo documento. Todos los ejemplares deben ser interpretados juntos y constituir un único y mismo contrato.
5. Las **PARTES** acuerdan que ningún término o condición del presente acuerdo de empleo podrá ser derogado, suspendido, modificado o, de cualquier otra forma, enmendado, sin la autorización expresa y por escrito de las autoridades canadienses y mexicanas competentes, así como del **EMPLEADOR** y su **TRABAJADOR**.

**EN FE DE LO CUAL LAS PARTES DECLARAN HABER LEÍDO Y ACEPTADO TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES ESTIPULADAS EN EL PRESENTE CONTRATO.**

FIRMA DEL EMPLEADOR \_\_\_\_\_

TESTIGO: \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL EMPLEADOR: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

NOMBRE DE LA EMPRESA: \_\_\_\_\_

TELÉFONO: \_\_\_\_\_ FAX: \_\_\_\_\_

LUGAR DE TRABAJO DEL TRABAJADOR (SI DIFIERE DE LA DIRECCIÓN INDICADA MÁS ARRIBA:

\_\_\_\_\_

FIRMA DEL AGENTE GUBERNAMENETAL \_\_\_\_\_

TESTIGO: \_\_\_\_\_

A fin de facilitar la lectura, se usa el género masculino para referirse tanto a hombres como mujeres.